

3

Comedia en un acte y en vers

original

de

LO MUNICI DEL PAPA.

1214

Anton Saltiveri Vidal

acte unich.

1

12

13

14

15

16

LO NUNCI DE PAPA.

comedia en un acte

y en vers

original

de

Anton Saltiveri y Vidal.

Ribas

1882.

J. C. WARD

Personas.

=

Sagimon.

Kanoneta.

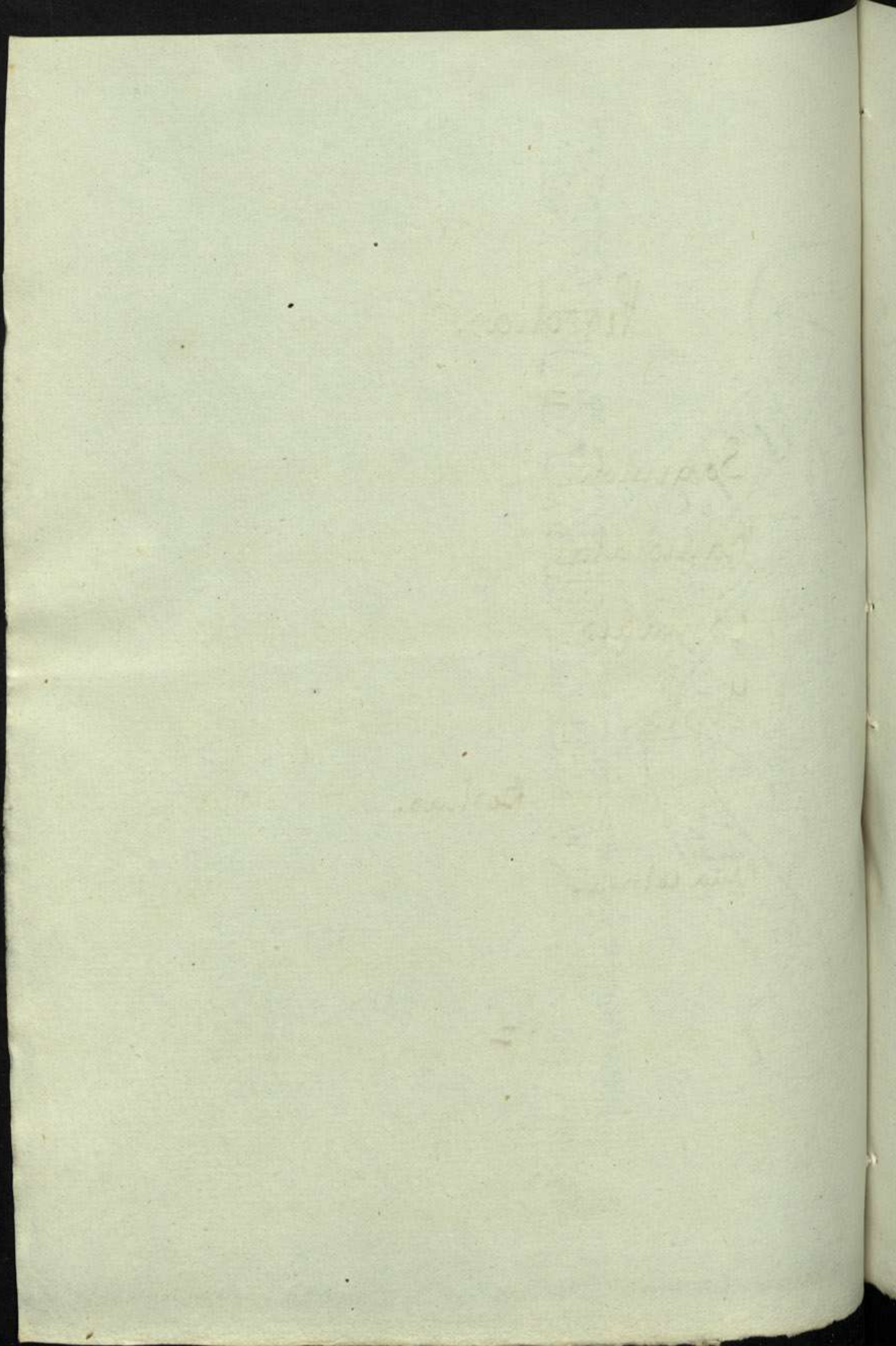
Amadeo.

Just.

Bestias.

Una cotorra.

=



Acte mich.

=

da escena representa una sala
decentament amoblada. Porta
al foro y à la esquerra à la
dreta una finestra y al
mitj una taula ab cabri-
taula; sota d'ella una ga-
bia ab una cotorra. Al ai-
pearse 'l telò Sagimou lle-
geix y Mamoneta espolsa 'ls
mobles ab plumero.

Escena 8^a

Ramoneta y Sagimon.

=

Sag- Vols estái

Ma- Pero, que faig?

Sag- Estich llegint y'm distreus-

Ma- Be, llegixi.

(La toca expressament)

Sa- Oaja! veus?

puch llegir... sino me'n vaig.

a llegir a un altre puesto

sabré'l que diré. Eh, que tal!

Ma- Dosté ja deu pensar mal.

Ja- Dona y esclà per supuesto

Na- Donchs, home, no'u fassi cas.

que'l qu'es jo no ho faig per tan.

Sa- Pensa mal.

Na- De, si, un refran.

Sa- Pensa mal y no erraràs;

si senyora, y que collim!

Na- May no se li pot di rè.

Sa- No, perquè ab tu jo ja se
que desseguida topem.

Na- De, doncas, fora discorva:
lo qu'es jo no'u parlo més.

Sa- Per mi tampoch no ha estat ves.

Na- Donchs, jo també ho deixo corre.

(entre aixeca l'obri taula, desentrint)

(la coterra.)

Ja- (Qu'es bufona! A mi m'encanta!)

Ma- (Hola! Ja surt l' Armadeu.)

(ellivant per la finestra.)

Ja- (No niva pas, ca' no ho ven.)

Per lo que sent tot m' ho canta,

Si no qu'estich molestet

per tenirla d'amaga,

pero bi un dia vindrà

que tindrà la Libertat!)

Ma-

(Dirigintse a fora de la finestra,

tra)

Creu per mi això es tonteria.

Ma-

(Sim.)

'E dich que no si tu ho vols.

Ma- De, calla que no estem sols
perquè 'l pàve ho sentiria.

Com que n' pensa mal es destra,
sab que 'ns fem y ell no hi lliga,
y tampoch vol que jo estiga
gens à n' aquí à la finestra.

Chm- De, que vols di que ja ho sab!

Ma- Home, no ho t'è de sabi!

La- (Notant-ho)

Noyai que tenim de fe!

Banca! ja t'inch mal de cap.

Lassa un ayre...

Ma- (Prou que ho veig.)

Per pò aviat serà tancada,

pero aquest ayre m'agrada.

Ja - Donchs à mi' m' causa mareig.

(Es clà, com que hi deu habe
aquell pimple d'estudiant.)

Na - (Tanen, diu prok à prok)

Ja una cabò."

Ja - Si, ay, tant.

pero per vò no hi fa res.

Na - Oh, com s'entent, prou que hi fa.

Jo suo.

Ja - Be, no hi fa res.

Hi ha un refran que diu "Dal mes
mà que no estozegà."

(ell inteneu)

y ab l'aire de la finestra,

m'entens°. P'. Com s'espavilal

Ma- (Si no fos que aviat s'enfida
ja estaviam ab palestra.

Ja- Me n vaig à busca una fulla
d'ensiam o be escarola
per donà a aquesta bestiola.)

(Se'n va)

Ma- Ja se'n va! visca la bulla!

=

Escena 2^a

Ramoneta y Amades.

=

Ma- Amades.

Am- Qui, Ramoneta?

(Se diu)

Ma- Ya soch sola.

Ma- De debó.

Ma- Tot conta quant ho dich jo;

Ma- Donchs, parlem una miqueta.

Ma- Com vulguis.

Ma- Noya ja ho veus.

Estich pris, y tot per tu.

Ma- Vaja, no ho dignis, que alguí
s'ho pot creure.

Ma- Que no ho creus!

Encar que aquesta preso
per mi es un pic massa gran,
al vernet aquí al devant
m'airampo jo... y...

Na- Oby, Lemyó!
deus volgué di que no hi cabo.

ehm- Sí, noya, sí; ho endevinas.

At que ho fa que en tot atinas?

Na- Oby, ay! encare no ho sabo!

No veus que faig com el papa
que penso mal de seguida.

ehm- D; n' pensas de mi?

Na- En la vida

n' he pensat.

ehm- obipis, qu' ets guapa!

Na- Oaja, no siguis burleta.

ehm- He, que ools di que t' sab greu?

Na- Oliva, amaden! amaden!

ehm- Namoneta! Namoneta!

M' estimas!

Na- coby, perquè no!

Y tu à mi!

Am- Si ets tant guapeta!

Ya sabs que jo...

Est. Namoneta!

Amaden!

Na- coby! qu'es això!

Am- Qui!

Na- Els han cridat no se qui.

Am- Sembla cosa de misteri.

Na- I sense poguè jo xerxi...

Am- Nada! Jo tinc de veni

y parli ab tu à casa teva.

Na- Y per hont!

Escena 5^a

Dito y Sagimon.

La-

(Distint.)

Aquet si qu'es ben precas!

Mare de Deu de la Gleba!

Ya hi tornem! Noya a tanca!

No vuy per questa finestra

que tinguem cap mes palestra.

May mes l'ayre hi passarà.

La truch de Je tanca ab pedra.

ferro, ab lo mes etern,
ab... dimonis del infern,

Na- eby, papa, qu'airo m'arredra!

Da- Potzé aipi no hi sortirás

Miruse la gata-maula,

sembla que no té paraula,

pero ja t' dich... vaya un cas!

Ab quin temps hem arribat!

Las lleys tot està en venou,

l' mon ja sembla un mon nou...

Y Jesús, com ha cambiat!

Temps atrás, eran esclaus

los homens de la ciencia

y tot era experiencia,

ave es tot a con pistrans!

Es clà, com son tant enfoyos
 las noyas, se pot cambia,
 y en loch d'ana a estudia
 vingan cafis, pima y noyas,
 y quant tener un malalt
 los qu'estudian per metje
 sempre s'troban ab sospetpa
 fins que mort ab aquell mal
 y de ls demis... no'n parlem.
 Ab aixo ja ho tens entès,
 aqui fora no hi surts més,
 perquè sino venjirem.
 Pero bé, que té que venre
 papa lo que diu vostel
 ab lo arti a fora!

Ma

Ja- *Adieu!*

Daja, encare m' fasas creure
que tu ets tonta o be'l que fas.

Ma- Com parla de's estudiants.

Ja- Com que tinch po de mals grans.
que un d'aquets no's cura pas.

Bot lo que puch me n' aparto
y com que se que aquest mestre
qui esta p'ente a la finestra
n' es un y no te cap quart.
m' entens! no ho puch di mes cla'

Ma- Paja...

(Dissemblant)

Ja- Que m' ools distreure!

do que 's meus ulls varen veure

ja ningü m'ho pot nega.

y aipis fare apavedarla.

Ma. (Oy ay! que va malament.)

Sa. No hi passarà ni'l vent.

(bre figura que tiran una pedra
y trenca un vidre de la finestra.)

Ma. Ja hi passa sense tocarla.

Sa. (Sortint a la finestra)

Grans pillastres! Qu'es això?
Deu se vostè que s'amaga!

No hi fa ve, qui trenca paga
no s'escapa no he vist jo.

Moya! Corre tu al moment
à baix a di a i el portè

que busqui algun vidriè
per posà 'l vidre corrent.
Totse haurà cregut no farse.

Gran tunol la pagava.

Ra- Bueno, ja 'l vaig a avisà.

Sa- Perquè? ebiqui podria burlesse
oi tu l'avisas.

Ra- Perquè?

No ho dir voste'.

Sa- És veritat.

pero a n'el que l'ha trencat.

Ra- No, home. Vaig al portè.

(Se'n va.)

Escena 4^a
Sagimou.

Sa- Oaja, ja l'arveglavé...
com qu'he vist qui l'ha treueat,
Potzi encor no haurá pensat
lo que soch capás de fe.
Me n'ha fet una de sola
y qui guanyarà Deyam.

(Ben de sobte la taula en terra

y la posa á sobre)

Bueno! Deyam da ensiam
à la pobre bestiola.

Qu' es bufona! Vuy que parli
pero es mes cossa que 'l plou,
y ademés que no se 'l nom
que 's diu, ni tampoch quin dant.
Com no 'm varen entera
de ves d' aipó al donar-mela
aipis haig de batejar-mela
de nou si la vuy vrida.
Veyam... Cotorvita... Ca!
No 'n fa cas. Poma!... Ah! si;
s'ho menja, aipi, be, aipi, aipi.
Ab veure si cantava.
Ja ho he dit, molt Oh bravo!
ave la coronavia,
pero al final que 'n transvia?

l' mateix al fin y al cabo.

Faria més pastera das

perquè això la passió enganya.

Després qu' es tant oell ja a Espanya
tenir testas coronadas.

Pero això es tenir una joia!

Yosi que ave l' he ben tretta.

Bona! Molt bé.

Cot.

Kanoneta.

Ya dir el nom de la noya!

Això es prodigi, Sen meu!

Y com me n' podre alaba,

es veure si hi tornarà!

Cat.

Amaden!

Li.

Que! Amaden!

Qu'es això. Ay, Verge Santa!
Aquet nom no es pas de casa
Ave estich entre la espasa
y la paret... Ya m'espanta!
Que serà. Jo no sé un mot.
Ay, Sagimou! Ahont t'arimas!
A veure... Amaden!

(Imitant)

Cat.

M'estimas.

Sa.

M'estimas. Ay! ho penso tot.
Deu ser cosa d'aquet mestre.
Es dir qu'està adelantat!
y 'l gran tuno m'ha trencat
'l vidre de la finestra.
Millo que així toparem.

Sento soroll... per supuesto
torquem la cotorra à puesto.

(Ho ja.)

Pro per ço dissimulem.

=

Escena 5^a

Sagimon y Namoneta.

=

Na- Din que ja l' fava veni.

Sa- Si. Bueno. E' haig de parla.

Na- Oby! y ave que's vol burla.

No us parlem sempre

Sa- De, si.

teus valò... naturalment
sempre 't parlo, però ara
jo 't parlarè... com a pare.

Ma- Deu se 'n parla diferent.

Sa- Fa temps que 'l teu papa veu
que comensas a variar-te.

y volia preguntarte..

Ma- Qui?

Sa- Qui es aquest comaden?

Ma- Comaden? (Perqui ho sabrà?)

No ho se perqui m'ho preguntà

Sa- (obdiao, ja 's posa de punta)

(ava 'l tonto.) No ho sabo!

Ma-

Ca!

Sa-

y t'estima!

(Abonua)

Na-

Yave, qui.

Sa-

Moya, que vens de la torvel

(Si mentirà la cotorra?

Livo, ca!)

Na-

(Que li diré?)

Ya nevà, jo no l'conech

Sa-

Es qu'estich ben informat.

Na-

Ca, Home! L'houvan arnat.

Sa-

Armarne à mi, jo no ho vech.

Oh, y aipò no es contestarne
 al que dich; tu fas l'touto,
 perque veig que del que t'conto
 surto à dirne si he pres l'arma.

Na-

No, home.

Sa- Que no' oby carat!

Da- Yaja ja!

Sa- Pots esta alegre.

no in fava's veure l' blanc negre
perqui soch espavilat.

En l' coniepes y ten compte
pues no ouy teni un disgust.

Da- Yare 's creu...

Sa- Que in davas gust

obvidantlo pero prompte.

Da- Bi, vaja; que li diran!

Sa- Veyas que in diran! Es cla,
'in diran...

Da-

(Se diu)

que 's pot entra!

Sa- Qui deu zii Putriu, avant.

=

Escena 6^a

Sito y conradin.

=

Con- Deu lo quart. For a voste que m' ha enviat a busca.

Sa- Qui jo. Ya se u pot torua al lit.

Con- Soch l' vidrie.

Sa- Si, home, si.

Con- Ho ven home?

Sa- Home, no s' ha enfadat pas!

Chu. No.

Sa. Obipis no'u fassi cas

Com que ave estabam de broma?

Chu. Que polsi se'ls casa algui?

Sa. No, pero...

Sa. (Obquesta ven,
la coneixo... Es l'obmader.)

Sa. Ya comprendra ben segi
que jo soch home de gust
y com tinch venda algo alta
quan se trenca algo y'm falta.

Chu. Ho fa coloca?

Sa. Si; just.

El agrada, vosti'm compren.

Chu. Oh, jo comprendh a tot hom.

Sa- Ya m'agrada, mes quin nom
se diu?

Com- A mi m' diuen. Vent.

Sa- Vent? Vaya unas ocurrencias.
No hi figa.

Com- No? Mis que l' besch
perqui com que soch tant fresch
refresco molt las potencias.
Y si va a tota la gent
que tracto, tots li diran
que dels noms que be m' estan
l' milló es aquet: el Vent.

Sa- Donchs esta bé. Vent; aqui
avuy no se com ha estat
que aquet vidre s'ha trencat

Ja Ab un cop.

Am- Facil que si.

Ja- Si jo crech que ha estat l' vent.

Sa- Crech que si; no pensi re
que no ho dihem per vostè.

Am- Ja ho comprench, naturalment.

Sa- Y com que no vuy mirar-lo
mes trencat, ave he pensat
veni à buscar-lo aviat.

Sab per què.

Am- Vou! Per vindar-lo.

Sa- Si, senyó, si; tot ho sab.

Ja ho veurà, prunqui la vida.

Am- Vou! al moment, de seguida.

Sa- Que va depressa! quin cap!

(A Ramon.)
 'S veu qu'es intelligent.

Jan- (Preu la mida)

Bueno, si, son vintitres.

Sa- No crech que m' hagi comprès,
 y ave si qu'es estrany, Dent.

Jan- Perqui ho diu?

Sa- Perqui l' meu plan

era de mudarne un

y veig conta molt amunt.

Jan- No veu que l'estich midant?

Sa- Com diu que son vintitres.

Jan- Los centimetros; ho veu?

Sa- Ah! bi; dispensim.

Jan- 'S veu.

que per pò no l'he comprés?
Sa- Elliri, per un da' l'treueat,
alla u tuch un de molt gros,
que l' que sobri u talla un tros.

Chu- Touchs. portil.

Sa- Touchs. vou aviat.

(Le in sa.)

Esena 4^a

Manoneta. omaden.

=

Sa- Sa es fova.

Chu- Sa se u ha anat^l.

Na- Si.

Chu- Banoneta.

Na- Chuaden.

Qu' ha estat aipó?

Chu- He, un plan meu.

Na- Yavé.

Chu- Que vols que hagi estat?

Que vols que per tu no passi?

Que vols que per tu no pensi
mentres ton cor m' ho dispensi

si falto, tot lo que passi

corre avuy a carrech meu.

do qu' es jo no m' moch d' aqui

que no m' donqui luego loi

decidit 'l papa teu.

Ma - No se' pas si ho lograràs
del modo que per tu's troba.

Chu - Pero, que no tens la proba
que t'estimo?

Ma - Y que hi faràs?

Chu - Que hi faré. perquè ni ho dius.

Qui tant al perill s'arriba
sabent de cert que t'estima
vivint per tu y per ell viu,

tens pò que l'arredri aipò!
May! Encare es mes valent,

perque si ave sols och vent.

si comè fins zere tro,

pedregada, tempestats

temporals, i que's presenti

tot lo que'l meu cap inventi
hasta à serne afortunats.

Ra- No ho prenguis à la valenta.

Chu- Perquè? digas, t' sab grèn?

Ra- No, pero al mon, comadiu,

è pren tot com se presenta.

S'ha de pendre aixís ab calma.

Chu- Vols dir, que...

Ra- Res de deliri,

ja arribavém al martiri,

aixís espera la palma.

Chu- Bé prou que l'haig d'esperà

per la palma 'm desespero.

No sabs quina palma espero?

Ra- Quina?

John - De la teva mà,

Na - Qu'ets plaga!

John - Eh, no in motejis.

Na - Que 't dich?

John - Bi, una pioleva!

Plaga, vol di filopera,

Magosta...

Na - Bi, no bromejis.

John - Donchs, que vols fi.^o ploravim?

Digas, donchs, perque he virgut?

perque aquet vidre he romput?

Na - Donchs, festejem?

John - Festejem.

Dona, bi has trigat prou

à dirho.

Ma- Que t'ho haig de dir?

Chu- Ser festejante jo, si.

Ma- Aiço si que m'ni de non.

jo crech que may m'ho demoras.

Chu- Aiço es oritat segons crech

pero com que ja conceh

de sempre quant ne tens ganas.

Ma- Carats, qu'ets endevinaire!

Chu- Uy si ho doch! ningun ho divia.

Mha, ave endevinaria

que pensas en mi.

Ma- Si, gayre

be, aiço tambè ho endevinas.

Chu- Qu'ets mona quant dius aiço.

Ma- Daya un nom.

Om - Si't dius pitjò.

Na - Perquè!

Om - Oby, no hi atinas!

Oygas 't dihen Namona
si passa de mona, oy!

Na - Si t'haig de se franca, noy,
l'teu nom tampoch t'abora.

Om - Perquè? Que no 's del gust teu?

Na - Bona-a-deu, veus si t'agrada.

Oygas si d'una vegada
tu pots estimarme deu.

Om - Obyò es un di.

Na - Y quan hi penso
t'inch celos.

Om - Celos de mi!

M. No, de tu no,

Am. Dondis de qui l

M. D'altres.

Am. Bè, jo ja in comensu
à enfada, dona si jo t'estimo,
t'ho prometo, t'ho asseguro,
y encare molt més, t'ho juvo-
per...

(En aquest moment s'ajuntan a
els pers y ent Jayimon y ls
pant)

(Abundir al vent s'aixeca rajat
perque no pugui comprendre is.

Conf.)

=

Escena 8^a

Dito. y Sagimou.

Sa- Ya, ja!

Am- Si m'arrivus

gayre més...

(D'aireu.)

Sa- Oby esteim bons.

Que pya! Que's confessaba!

Am- No senyoi li demanaba..

res... si tenia llistons.

Sa- Home! Vaja una manera

de demanà! Quiu vidri!

jo no'n soch, pero creurè
que deuen si a la vidriera.

Vingui, vegi si serà bo.

Ma- (ob un pich mes no'n sortim)

Am- ell sembla que serà prim.

Sa- Prim arçay, no li fa ve aipò
sols tallat vingui a la mida.

Diu aipò vostè y tant sab!

Am- ob veurè!

(d'prate)

Am- Es curt d'un cap.

Sa- No mes d'un!

Am- Si.

Sa- L'hem pegida!

Vegi, vegi, ab mitj pan mes.

tant y tant be que vindria.

Oy! Calli que jo'n tenia
dins del quartet dos o tres.

Dingui que se'ls mirava.

obre hi penso, si que hi son,

y n'hi ha un, batua'l mon

que ben poch n'hi sobrava.

- Am - Com vulgui.

Ma - (No ha compres res

t'espero, veigas, ten compte

(et chunder)

Am - (No, dona, no siguis tonta
tu no tens de temer res.)

(Se'n van)

=

Escena 9^a

Ramoneta.

=

Deyen que ha anat a fe;
 ave veig qu'en tot atina,
 Des, estudiant de medicina
 s'ha posat a vidriè.

Si fos cura algun malalt
 no fora cap sacrifici,
 pro d'una carrera a ofici
 s'ha passat, Jesús, quin salt!
 Jo mitj atontada in quedo.
 Pero ja tornan, collen.

y hasta l'fi dissimulim
veuvim que n'ont de l'evado.

=

Esena 50^a

Dita. Sagimouy amaden.

=

La-

(ab un vidre)

Un aquet qu'es un pic brut
netajat podria servir.

Be, que li sembla per qui?

Am- Home, aquet sera groiput.

La- Home, per groiput arway!

Voste veig qu'es molt prescas,

per tot woba un sis o un as
y aipis no ligarim may.

Am-

No s' enfadi.

Sa-

Be, donchs nada,
no he dit res, tiremhi un vel.

(Joquet es com en Manel
molt prudent, no'm desagrada.
Ab veure, hi parlare un pich.)

.Noya.

Ma-

Manà.

Sa-

Vis, alli

per acaba de cosi
lo que t' falta del abrich.

Ma-

Està bé.

(Se'n va.)

Escena 5^a
Cruaden. Sagimou.

=

Am-

(Ay! com l'allunya!)

Sa-

Bueno, ja habem quedat sols

Am-

Ja mi quel veniem que vob!

Sa-

Vostè es fill de Catalunya!

Am-

Si senyó; del compurda
Berra presa.

Am-

Molt divina,

ahont l'heip la barretina

emblema del català,

Sa-

Y oin sol!

Joan- Yo, no seuyó.

Sa- Quedará la familia aquí.

Joan- Campoch, sols tinc un padri.

Sa- Y es pobre?

Joan- Obixó si que no.

rich y sabi. Es un portent.

Sa- Donchs vostè també u deu se?

Joan- Ya veurá, un piquet també.

Sa- Ya m'agrada molt mes. Dent.

Joan- (Simbolica que fa fort.)

Sa- Ha notat la libreria
que tinc?

Joan- No, y ni agradaria
si'm dispensés...

Sa- Tant honor.

per mi, vinga y la veurà.

elm. - Oh permis...

Ja - Mes de permis

elm. - (Ja och nitj amo del pis
à veure que u sortirà.)
(Se u oin)

=

Escena 12^a

Just.

=

M' ha dit à u' el pis segon
es aquest y aquí es obert,
pregunteim, potzé no es cert

hi ha cops que un tot ho confon.¹⁴⁴

Ep!... Ave-Maria! Ca!

ningu surt. Di, registrem
y mentres tant ho vivem.

Ay, quin cel obert mes clà.

Qu'es allò? Quina miryona

mes caya! Ya estich content,

y me mira, naturalment

li dech agrada y la dona

potré pensa conquistarme.

Vejam, que sab quin hora es!

No in respon. Que no ho ha entès!

Vaja, no vol contestarme.

Oh! y m'agrada; si sabia

que no hi hagués compromís.

Escena 33^a

Dit y Amadeu.

Amu-

(Distret.)

Mare de Deu, qu'es felis!
(Qui es aquell?)

Dus-

Mes valdria

que in contestis... Ah, dolenta!
y in fa senyas...

Amu-

(Qui sera?)

Senyo...

Dus-

Ah, Bi que dispensa

es la vecina del frente.

que... Pscolti, que la coneix?

John- (Oh ay, mano, qui curalinas!)

Sus- Oh mi m' agradan las donas

John- (Pro me sembra que pateix)

Di, ja veura; qui demana?

Sus- Que es de la casa vostè?

John- No: jo soch... l' vidriè.

Sus- Coneix aquesta fulana?

John- Home, si: perquè ho pregunta?

Sus- Din que si. y us avindrem.

Jo soch rich!

John- Di, acabarem!

Que voli

Sus- Si no's desmunta.

del que li diré... veurà,
si voste 'm fa' averi ab ella,
milloro la seua estrella,
demani, tot ho tindrà,
un servidó tindrà en mi.

Am- (M' agrados pe'l qu'envahonas.)

Jus- Prò aipò si, m' agradan donas.

Am- (Si 'l pogués fè de padri.)

Jus- Digui, que ho li acomoda.

Am- Ja veurà, jo li diré...

Jus- No tè de temer ve.

aipò array, ja sab qu'es moda,
Voste ab ella 'm fa' trobà
y demani, seré seu.

Am- No li sabria pas grèn

de serme padri.

Ym-

Home, ca!

Per ave hi penso; in fa riure

Padri diu? quin disbarat!

que potzi no es batejat?

Chm-

Si, un padri de per riure

un di.

Carambas! quin cas!

Deu volqui que jo'm capfiqui.

Home, no, no s'embotiqui.

vosti no ho ha de saber pas.

Ym-

Bueno. doncas, tiri endavant,

diguim lo que tinch de fe.

Dom-

Elliri, li faig a sabé

que jo estimo, pero en gran

à la filla d'un senyó
que vin ave en aquest pis
à veure si portantli aixís...
ni entent

Ym- di fare de bò.

home, prou que t'he comprès,
per mi sol ja vuy que ho deipi
y vech no es fait que's queipi.

Am- Digni à mes que te dirès?
qu'es sabi.

Ym- Fugi d'aquí!

no vech que m'fassi protestas.
Després per cosas d'aquestas
ja ho veura confitit en mi.

Am- cbla seva ma t'hi deipò.

Dns. Seipiu sol per si vingués.

Am. Cambi per mi està l' demies.

Dns. Ob veuve donchs jo no in queipo.

(le u va abundant)

=

Escena 34^a

Just.

=

Obre haig d'estrupuleja
sense conceipe a virgii;
no podre ana tant segü
pero ja se u sortirà.

Ell procura per la meua

lo que no trobo impossible

Després jo farei l'possible

que's pugui acomi ab la seva.

(S'aerita a la finestra)

oh veuve... qu'es aiperida!..

Si jo pogués... oby, Senyó!

fius li faria un petó,

de cert, això no es mentida.

(Cridant.)

De sa cabellera estesa

voldria tenir un cabell;

me'l donaria? Ya; ja!

(Ment.)

Escena 55^a

Dit y Sagimou.

=

(Qui es aquell.)

M'agrada per la franquesa.

(Un estrany a casa meua.)

Py! Senyo!

(Evident)

Carai! Que m'evida!

Home, aqui.

(Y m'invita.)

com si fos a casa seva.)

No, gracias.

Dus- Que tal? Com val

La- Ya ho pot veure.

Dus- d' felicitó.

La- (Oh, bé, jo 'l que necessito
sabi qui és.) Donchs, si es elá,
escolti, qui demanaba?

Dus- Bés, home, no 'm falta res.

La- Y tanta molestia ho pres?

Dus- Oh! Ya poch que l'esperaba,

La- Y perqui?

Dus- Ah! obispo ray.

per veurel, doncas que 's ereya?

La- Ah, si; jo també ja deya
temps que no 'l bía vist may.

Dei, podré saber qui es?

Jus - M dich Ramon Llamps y Brous
per servirlo.

La - Gracias, donchs
no l necessito per res.

Pero; que busca? que vol?
Motiu perque ha entrat aqui?

Jus - No ho sab? Yo soch l padri

La - De, de qui?

Jus - Del meu fiol.

honne, de qui vol que u sigui
d' aquell que coneix voste.

La - Vol di, del...

Jus - Si, del vidrié.

La - Ah. Doncas aipis digui
qu'es aquell sabi y tant rich?

Yus- Be, ja veurà, no m'atubi.

Yo ja ho zè que soch molt sabi
pro de dirho me n'estich.

Sa- Oh! donchs me'n dispensarà
si li anaba ab tants de punts.

Pendriem pocolate junts;
veurà que 's despullarà.

Sus- No hi estich acostumat

Yo ja li davè una bata
ja qui à pendre pocolate

Sus- No home, a' anà despullat

Sa- Dny di à mudarse la voba.

Noyal Corve! Estich content!

Sus- (Bonto! com vivas veient

que això es la Unna ab un corve.

=

Escena 56^a

Dito y Nomoneta.

Na- Que in erida?

Sa- Porta una bata,

sabatillas y un casquet,

y per mi pe'l senyo aquet

porta luego el pocolate.

Na- Buenos.

(Se in va.)

=

Escena 19^a

Gust. Sagimon.

Dus. (Eby, ay, ay! qu'obsequiat!)

Sa. Home, deipi.

(Li treu l'ombro)

Dus. Qui!

Sa. I molesta!

Lorti! Y la voba aquesta..

portan la bata aviat.

É un fiol molt educat.

Dus. Bambi es molt sabi!

Sa.

Di! ay, ay!

Jus- Si jo ho he notat avuy,
primé cop que hi he parlat

Ja- Comi s'enten! É primé cop.

Jus- Primé... d'avuy si senyó.

Ja- Pero l'coneix!

Jus- Qui jo!

si l'coneix! (ebb un esebop.)

Escena 33^a

Dits, Ramoneta.

Ja- Mirin, aquí hi ha la bata,
sabatillas y el casquet.

Sa- Vegi si li arivà be aquet.

(et sust)

Ma- Ya n' aqui hi ha l'pocolate.

(Le n' va.)

=

Escena 39^a

Sagimon. Just.

=

Just- De bata no'n necessito.

Sa- Com s'entent! es desacent.

(li ajuda a posar la bata.)

Just- Mare de Deu, que vaig vert!
Casi dech sembla un llorito

Sa- Ya veurà, des dejurneuse.

Yus- (Ya m'ha fet quèda à n'aqui.)

Sa- Si es una ditpa per mi...

Pero ja veurà, sentense.

Yus- Segui, segui.

Sa- Vostè segui.

Yus- Mes jo primi.

Sa- Per supuesto.

Yus- Si, pero home à n'aqui puerto?

Sa- Obqui... ò alla, com conequi.

(S'amentan)

Yus- (Binch molta son à las dents
y po plate no mes.)

Sa- Obqui no ha de mirà res mes
no som gent de compliments.

Dus- Obigo es porolate sola!

Sa- Si zenyó.

Dus- Quiu disbarat!

Obb un biftech jo he probat
qui era nullo. (Putriem de bola.)

Sa- Lavé.

Dus- Que diu. Es mes sana
Si onés al estrangevi

Casi en Uoch no se sol fer
ja se acabat. tenir llana.

No hi venrà ningú que s' mori
ni ningú qu' estigui sech.

Sa- Perquè es bo aipó del biftek.

Dus- Es pe'l... doló inflamatori.

Sa- Esta bi. Noyai

(Cridant.)

Ma- Que m' crida!

(Int.)

Sa- Dieu qui aïçò sol no es gens bò.

Am- Douchs, que vol?

Sa- Dieu qui es millò

un bisteck.

Pa- Va desseguida.

(Se'n va.)

Sa- Home, sempre es bò un avis.

Gas- Yes clà, si es la salut pública.

ven à Suissa la república

l'esmorça també 'l fa aïçis.

Oh! no hi ha com corre mon

per sabè cosas y manyas.

La- Y ha anat à terras estranyas!
Contiu algo.

Dns-

(Donantze importancia)

Llargas son.

Pro com estranyesa gran
no hi ha com Russia! quin país!
Lo que à mi in va fè felis
h casaments qu allí s fan.
Figuris que allà una negra..

La-

Blava.

(Conceixent mentida)

Dns-

Negra.

La-

De; ouy di

que de negres à n' allí

no n' hi ha.

Mus -

Bé! qui es' alegre!

Home, si hasta aquí in termin.

Sa -

Bé, pero no es majoria.

Mus -

Espectra, aipò tant tenia

per lo que ave discentim.

Toucho si, la cosa mes rara

en quell terrenu sols es

s' casan, y un any després

hi ha cops que ni ho sab l' pare.

Sa -

Daya una ridiculesa!

(Barnitat)

Mus -

Ca! home! Si es lo milló

Perquè s' pren ab afició

alló es la naturalesa.

Pero aquí causa un disgust

perque un que vos li sobra
no ho volen perque es un pobre,
ò estouto...

Ja- Be, si just.

Mus- Y donchs home!

Ja- Ya ho conech.

Mus- (Yo l que veig que no tinch farda.)

Ja- Ya venia, que veig que tarda
la noya a porta'l bistèch.

(Li ussi)

=

Escena 20^a

Just. Inigo Armador.

=

Jos- Se'n va. be: ja 'm convenia,
aqui estare com un rey.

Jos- Que tal?

(Sortint poch a poch)

Jos- Ya li faig la llei
Y la meua.

Jos- Com volia

ja esta la cosa arreglada.

Jos- Touchs torni d'aqui un moment
per parla del casament
perque ja l'he conquistada.

Jos- Esta be.

Jos- Obipo si qu'es garxa
per perdre.

Am-

Visca l'urvedo

perquè aipis casat me quedo.

Dus-

Quina farsa!

Am-

Quina farsa!

Letz

Quina farsa!

Dus-

Qu'es aipó?

(obsonstat)

Am-

Lera l'eco.

Dus-

No pot se.

Lero calli, sent qui ve?

Am-

'l deipo, si es 'l senyo

(le insa)

=

Escena 28^a

Just Sagimon.

=

Ja. Ah, tingui, m' dispensava
oi he trigat tant.

Im. Go't toch!

Ja. És que per culpa del foc
vostè s'haogut d'esperà.

Im. Ser ni ray! (Ve han trigat prou.)

Oh, bé, verà, se suposa

que habent menjat poca cosa

ls budells van en renou.

Ja. Vegi que li semblava

Com qu' es fet tant a corrent...

Dus. - Obipò m' es indiferent.

La. - (Pero se l' acabava.)

Dus. - Escolti, vosti, y sa filla
no acostuman anar al ball?

La. - No li dono aquest treball
perque avuy dia s' perilla.
No ven del modo qu' estem?

Dus. - Pero al teatro?

La. - Tampoch.

Encare que a u' aquest lloch
hi anem, sab? quant? quant volim.

Dus. - Quant volim? Que passi polari?

Carom que son gent de ploma.

La. - Vosti veig qu' esta de broma.

- Don- Sols las bromas m'acousolan.
 Pero ave, anant formal
 li voldria consulta
 no mes 'l pogue casa
 da filla... aipi... ab un... com cal.
 Da- Com s'intent? (Vaya un cuidado!)
 Gus- Home, de mi pot fiarse;
 Yo may fare...
 Cat- Guina farsa!
 Da- (Hola, ja tinek un recado,
 vijilein.)
 Don- (Que sera aipó,
 ja ha passat altre vegada?)
 Da- Y donchs ab qui la pensada
 comprometra?

Duo -

De, aipò jo...

no ho dire: pero si ho vol...

Ulla deura di que si.

Sa -

De, digui prompte ab aqui.

Duo -

No ho sab' ebb el men fiol.

Sa -

Denze pobre!

Duo -

Deu, voste

com lliga las passions.

Deixi las illusions.

Com ho fan a l'estranger!

Sa -

Pro voste va ab segon fi

Duo -

Com! Y podria pensar se in

Sa -

De, prou que ho se.

Cot -

Quina farsa!

Sa -

Sent' Voste no es 'l padri

ab aipò. baixi la escala,
 treguis tot aipò qu'es meu
 y fugi; cregui. 'm sab greu
 pero la passará mala.

Ans. Que jo no soch padri d'ell!

=

Escena 22:

Dits. Amadeu.

=

Ans. Que passa. Oh! que tal sogrel
 ab constancia tot se logra.
 no es oritat!

Da.

Au, al burdell!

Lo qu' es aquesta vegada
amigo us heu ben tallat.

elm- (elm.)

Que ha estat això? que ha passat?

Mrs- Ca home! Una pastevada

Ni jo ho sé.

elm- (obqui hi ha un misteri)

Da- Que's pensaban que no hi veya?

Qu' es creyan que tot m' ho creya.

Ca! No tingh tant poch criteri.

elm- Donchs, home; fassi'l que vulgui

si senyò, es una mentida

que nosaltres l'hem guarnida.

Da- Donchs, i en que no ho divulgui

sigui'l que vulgui, ho sabré.

Donchs, si tingues tanta gracia
 que estudio farmacia,
 que no soch cap vidriè,
 qui estimo a la filla seva,
 que, o' ab ella in uny casa
 aipò sense pregunta
 be ho sabria.

Sa- Y sense treva

que mi ho penso... es di, ho se tot.

Don- Si ho sab a que pensa fe'l

Sus- Home casarla ab vosti
 perque sab qu'es bon picot.

Sa- Com s'entent? Ho soch l' duenyo
 y farà l que marri jo.

Don- Oh, es que si in dius que no

tinch dinés, y si m'hi empenyo
doch capás de segrestarla.

Sa- (Bé dinés.) Ca! Sant Cristia'
mes me l'estimo casa.

Daya un gust de molestarla.

Chm- Douchs que hi diu!

Sa- Naturalment

Si vostè es rich, no m'hi oposo.

Sus- Y la néva, qui?

Chm- No goso
(Nient)

Es casada.

Sus- Malament.

to
So
-
S.

e
a

Escena última.

Dito y Namoneta.

=

Ma. Amadeu.

Sa. Com, que diheu!

Ma. Pot ho zè, ja ho he sentit.

Sa. No'm deyas...

Ma. Si, jo he sentit.

¿I coneipia.

Cot. Amadeu!

Don. Qu'és aipò?

Sms. Un altre vegada

aipò s'ha de registra.

Jan- Ca' ellireusla ahont està.

(Prayent la entotra)

Mrs- Qu'es aipò!

Jan- Mala negada!

Jan- Es 'l meu nunci.

Ma- Oby, carat!
tot avuy que us dona sustos.

Jan- Si acas heu tingut disgustos
esperque tot ho ha contat.

Ma- Ja ho venhen com tot s'atrapa.

(ell públich)

Sent aipis ab ningú's queipin
pero al menos aplaudeipin
tant sols "lo nunci del papa."

ant. expish nunci

